



# Condado de Durham

200 E. Main Street Durham,  
NC 27701  
(919) 560-0025

## Orden del día Junta de Comisionados del Condado

---

Lunes, 10 de enero de 2022

7:00 PM

Cámara de los  
comisionados

---

Sesión ordinaria

### “Reunión pública”

La Junta de Comisionados solicita a sus miembros y a la ciudadanía que se comporten de manera respetuosa y educada, tanto con la Junta como con los otros ciudadanos. Si en cualquier momento, algún miembro de la Junta o ciudadano deja de respetar esta reunión pública, la presidenta solicitará a esta persona que abandone la reunión hasta que haya recuperado su control personal. Si no se restaura el orden y el decoro, la presidenta suspenderá la sesión hasta el momento en que se pueda observar un compromiso verdadero con la reunión pública.

Como una forma de cortesía hacia las demás personas, por favor, apaguen sus teléfonos celulares durante la reunión.

Sesión ordinaria de las 7:00 pm

1. Comienzo de la sesión ordinaria - Juramento a la bandera (5 min)
2. Ajustes al orden del día (5 min)
3. Anuncios (5 min)

#### 22-0031 Anuncios (5 min)

- Texto del orden del día:
1. **Obtenga su vacuna contra el COVID-19 en el Departamento de Salud Pública del condado de Durham** - Los casos de COVID-19 están en aumento debido a los viajes por las vacaciones y la variante Omicron. Reciba sus dosis de la vacuna en el Departamento de Salud Pública del condado de Durham tan pronto como pueda.  
La clínica de vacunación abre todos los lunes, miércoles y jueves de 9 a. m. a 4 p. m., jueves de 9 a. m. a 6 p. m. y cierra los viernes. No es necesario solicitar cita.  
Recordatorio: la clínica cierra todos los días de 11:30 a. m. a 1 p. m.
  2. **Programa de Celebración de Empleados de Martín Luther King, Jr** - Por el segundo año consecutivo, el Programa de Celebración de Empleados de Martin Luther King, Jr. destacará por medios virtuales la vida y legado del Dr. King. La celebración del 2022 incluye tres partes que se lanzarán la semana del Día de Martin Luther King Jr. A partir del 17 de enero, visite las páginas principales de las redes

---

sociales del condado y la ciudad para ver la serie. El 20 de enero, la serie será emitida en la Red de Television de Durham.

**3. El período de solicitud para Durham PreK para 2022-2023 inicia el 8 de febrero**

- El período de solicitud para Durham PreK para 2022-2023 inicia el 8 de febrero. Visite [www.durhamprek.org](http://www.durhamprek.org) <<http://www.durhamprek.org>> para recibir más información - este es tan solo un formulario para manifestar interés, no es la solicitud oficial.

Si tiene preguntas puede visitar [www.durhamprek.org](http://www.durhamprek.org) <<http://www.durhamprek.org>>, llamar al 1-833-773-5338 o enviar un correo electrónico a [prekchildcareservices.org](mailto:prekchildcareservices.org) para recibir ayuda.

**4. Campaña de donación de sangre de ABC11 Together en la Biblioteca Principal del condado de Durham el 12 de enero**

- La Cruz Roja Estadounidense, en alianza con la Biblioteca del condado de Durham y ABC 11, realizará una campaña de donación de sangre en la Biblioteca Principal, ubicada en 300 N. Roxboro Street, de 8 a. m. a 3:30 p. m.

Es necesario registrarse para donar. Puede visitar [www.redcross.org/abctogether](http://www.redcross.org/abctogether) <<http://www.redcross.org/abctogether>> o llamar al 1-800-RED-CROSS para registrarse.

**5. ENGAGEDurham a celebrar una reunión comunitaria el 12 de enero**

- Se invita a los habitantes a participar en una de las seis reuniones comunitarias dirigidas por el personal del condado, en las que se va a hablar sobre el nuevo Plan Integral de Durham. La reunión está programada para realizarse de manera virtual de 6 p. m. a 8 p. m. y se requiere registro.

Puede visitar <[https://zoom.us/webinar/register/WN\\_mPpS6QClQSymyM-9pFQIFw](https://zoom.us/webinar/register/WN_mPpS6QClQSymyM-9pFQIFw)> para completar el registro para participar.

**6. Los habitantes de Durham pueden recibir asistencia con su factura de energía**

- Al 3 de enero de 2022, todos los habitantes de Durham son elegibles para solicitar asistencia del Programa de Asistencia en Pago de Energía para Personas de Bajos Ingresos (LIEAP, por sus siglas en inglés), puede llamar para solicitar una cita virtual para recibir asistencia, o simplemente visitar el sitio web del estado y completar su solicitud.

Los habitantes de Durham pueden llamar al (919) 560-8192 para programar una cita virtual con los especialistas de personal de LIEAP. Las personas que se sientan cómodas completando la solicitud a LIEAP sin asistencia pueden visitar <<http://epass.nc.gov>> para solicitar un beneficio de asistencia al pago de energía por única vez.

El programa LIEAP finaliza el 31 de marzo de 2022.

- 
7. **Extensión del Programa de Asistencia en Pago de Impuestos para Propietarios de Vivienda de Bajos Recursos (LIHR, por sus siglas en inglés)** - El LIHR se ha extendido hasta el 31 de enero de 2022. Puede encontrar todos los detalles sobre los requisitos para el LIHR en [www.dconc.gov/dss](http://www.dconc.gov/dss) <<http://www.dconc.gov/dss>>.

Los habitantes de Durham que deseen recibir ayuda con su proceso de solicitud pueden llamar al 919-560-8000 de lunes a jueves para programar una cita.

#### 4. Minutas (5 min)

**22-0032 Minutas (5min)**

Archivos adjuntos: [Sesión de trabajo - 6 de diciembre de 2021](#)

[Sesión ordinaria - 13 de diciembre de 2021](#)

#### 5. Puntos ceremoniales (40min)

**21-0736 Presentación de la estrategia de asuntos de inmigrantes y refugiados de la ciudad y el condado (10min)**

Texto del orden del día:

Se le solicita a la Junta que dé la bienvenida a la nueva empleada y le realice cualquier pregunta que desee.

Como parte de los diálogos sobre el presupuesto para el año fiscal 21-22 se incluyeron fondos tanto en el presupuesto de la ciudad como en el del condado para la creación y apoyo para un nuevo cargo: estrategia de asuntos de inmigrantes y refugiados. La ciudad y el condado acordaron albergar el cargo en el Departamento de Servicios de Mejoramiento al Vecindario de la ciudad y ofrecer fondos de apoyo adicionales para el cargo.

El personal del condado de varios departamentos ofreció asistencia con el proceso de entrevista y contratación. La Sra. Selina Máté fue seleccionada entre los candidatos y comenzó a trabajar el 1 de noviembre. La Sra. Mate tiene un título universitario en historia y estudios legales de la Universidad Huntington. Recientemente trabajó para World Relief Durham, una organización que ayuda a refugiados y otros inmigrantes recién llegados a suplir sus necesidades básicas para guiarlos en el proceso de creación de pertenencia por medio de clases de inglés, servicios legales para inmigrantes, servicios de empleo y más. Allí diseñó e implementó el Programa de Orientación a Jóvenes, que ayuda a la juventud refugiada a encontrar su progreso vocacional y educativo. La organización además ayuda a las organizaciones comunitarias a ofrecer asistencia y defensoría, y también trabaja para el mejoramiento de los sistemas que han marginado de manera histórica a los refugiados y otros inmigrantes. Ese trabajo la ha preparado de manera muy particular para su trabajo con la ciudad y el condado, el cual incluye muchos de estos mismos objetivos.

**Alineación con el plan estratégico:** Ofrecer una bienvenida cálida y efectiva y una variedad de servicios a los inmigrantes y refugiados es una buena manera para que el condado de Durham alcance muchos objetivos establecidos en las Metas 1 a 3 del Plan Estratégico del condado de Durham.

**Personal de referencia:** Drew Cummings, jefe de personal

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta dé la bienvenida a la nueva empleada y le realicen las preguntas que deseen.

**Archivos adjuntos:**

[Alcance de trabajo del acuerdo interlocal - Asuntos de inmigrantes y refugiados](#)

### **22-0026**

#### **Resolución - Homenaje al Sr. Linward Hedgspeth (10min)**

**Texto del orden del día:**

Se le solicita a la Junta que apruebe la resolución adjunta en la que se rinde homenaje al Sr. Linward Hedgspeth.

El Sr. Hedgspeth hizo historia en 2019 al ser el primer presidente electo Negro y presidente nacional de 2020 a 2021 en los 93 años de historia de Ruritan National. Junto con otros, numerosos, galardones, nos gustaría ofrecer un reconocimiento y felicitar al Sr. Hedgspeth por su papel revolucionario e histórico como el primer presidente Negro de Ruritan National.

**Alineación con el plan estratégico:** Este punto se alinea con la Meta 1: Prosperidad de la comunidad y la familia

**Personal de referencia:** Wendy Jacobs, vicepresidenta, Junta de Comisionados del Condado de Durham

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta apruebe la resolución en la que se rinde homenaje al Sr. Hedgspeth.

**Archivos adjuntos:**

[Resolución - Linward Hedgspeth - 3 de enero de 2022](#)

### **22-0027**

#### **Resolución - Homenaje a la vida y legado del arzobispo Desmond Tutu (10min)**

**Texto del orden del día:**

Se le solicita a la Junta que apruebe una resolución conmemorativa para rendir homenaje a la vida y legado del arzobispo anglicano Desmond Tutu. Como activista Sudafricano ganador del premio Nobel de la Paz, era reconocido por su trabajo en contra del sistema opresivo del Apartheid. Su incansable trabajo ayudó a crear un cambio para los necesitados a una escala global.

En 2010 anunció su retiro de la vida pública para pasar más tiempo con su familia y para “leer, escribir, orar y pensar”. Tenía 90 años de edad y falleció el 26 de diciembre de 2021.

**Alineación con el plan estratégico:** Este punto se alinea con la Meta 1: Prosperidad de la comunidad y la familia

**Personal de referencia:** Brenda Howerton, presidenta, Junta de comisionados del Condado de Durham

---

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta apruebe una resolución conmemorativa para rendir homenaje a la vida y legado del arzobispo anglicano Desmond Tutu.

**Archivos  
adjuntos:**

[Resolución - Arzobispo Tutu - 10 de enero de 2022](#)

**22-0030**

**Proclamación - Mes Nacional de la Mentoría (10min)**

**Texto del orden  
del día:**

Se le solicita a la Junta que emita una proclamación para declarar a enero de 2022 como el Mes Nacional de la Mentoría en el condado de Durham. La meta de la proclamación es invitar a los habitantes del condado de Durham a que vuelvan a dedicarse a evitar que los jóvenes ingresen a los sistemas de justicia penal y de menores y se comprometan a la construcción de una comunidad en la que todos nuestros jóvenes y niños puedan crecer, prosperar y llevar al condado de Durham a nuevos y más grandes horizontes por medio de relaciones efectivas de mentoría.

Creado en 2002 por la Escuela de Salud Pública de Harvard y MENTOR: la Alianza Nacional por la Mentoría, el Mes Nacional de la Mentoría se enfoca en una atención a nivel nacional en la necesidad de mentores, así como en las maneras en las que todos nosotros - personas, negocios, agencias del gobierno, escuelas, comunidades religiosas y organizaciones sin ánimo de lucro - podemos trabajar juntos para aumentar el número de mentores con el fin de garantizar unos resultados positivos para los jóvenes.

El Mes Nacional de la Mentoría y el efecto positivo que puede tener sobre la vida de los jóvenes. Sus metas consisten en aumentar la sensibilización sobre las diversas formas que puede tomar la mentoría, reclutar a personas que puedan desempeñarse como mentores, especialmente en programas con listas de espera de jóvenes y promover el rápido crecimiento de la mentoría por medio del reclutamiento de organizaciones que inviten a sus integrantes a participar de los procesos de mentoría.

**Alineación con el plan estratégico:** Meta 1: Prosperidad y enriquecimiento de la comunidad y la familia, Meta 3: Comunidad segura y estable, y la Meta 5: Gobierno responsable, eficiente y visionario

**Personal de referencia:** DeWarren K. Langley, jd, mpa, director ejecutivo, Charles Hamilton Houston Foundation, Inc.

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta emita una proclamación para declarar a enero de 2022 como el Mes Nacional de la Mentoría en el condado de Durham.

**Archivos  
adjuntos:**

[Proclamación - Mes Nacional de la Mentoría - enero de 2022 \(10 de enero de 2022\)](#)

**22-0035**

**Resolución - Celebración y homenaje a la vida y servicio del Dr. Martin Luther King, Jr. (10min)**

**Texto del orden del día:**

Se le solicita a la Junta que emita una resolución para celebrar y honrar la vida y servicio del Dr. Martin Luther King, Jr. El propósito de la resolución es reconocer y honrar la vida y trabajo del Dr. Martin Luther King, Jr. y su compromiso por un mundo libre y justo, además de hacer un llamado a los habitantes del condado de Durham para que acompañen a Durham Community Martin Luther King, Jr. Steering Committee, Inc. [Comité Directivo de Martin Luther King, Jr. de la Comunidad de Durham] para hacer una reflexión sobre el trabajo del Dr. King y la evolución del mismo y como cumplir su sueño.

El Dr. Martin Luther King, Jr. dedicó su vida a la equidad, justicia social, progreso económico y oportunidades para todos. El Dr. Martin Luther King, Jr. empleó su don en oratoria para despertar a los Estados Unidos a las realidades de la vida para los Afroestadounidenses y para mejorar la calidad de vida de todos con el fomento al cambio por medio de medios no violentos. La celebración virtual del Día de Martin Luther King Jr. para el 2022 va a incluir el servicio religioso anual de manera virtual.

Cada año, Durham Community Martin Luther King, Jr. Steering Committee, Inc. planifica ceremonias y programas apropiados en reconocimiento al Día de Martin Luther King Jr. con el fin de preservar el legado y ejemplo del Dr. Martin Luther King, Jr.

**Alineación con el plan estratégico:** Meta 1: Prosperidad y enriquecimiento de la comunidad y la familia, Meta 3: Comunidad segura y estable, y la Meta 5: Gobierno responsable, eficiente y visionario

**Personal de referencia:** DeWarren K. Langley, JD, MPA, vicepresidente, Durham Community Martin Luther King, Jr. Steering Committee, Inc.

**Recomendación de la Gerente del Condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta emita una resolución para celebrar y honrar la vida y servicio del Dr. Martin Luther King, Jr.

**Archivos adjuntos:** [Resolución - Celebración y homenaje de la vida y servicio del Dr. Martin Luther King](#)

## 6. Aprobación del orden del día (15 min)

**21-0700**

**Aprobación para iniciar un contrato con la agencia de empleo Insight Global para un contratista de servicios de asistencia para el Departamento de Sistemas de Información y Tecnología con fondos del presupuesto operativo del año fiscal en curso por \$72,800**

**Texto del orden del día:**

Se le solicita a la Junta que autorice a la gerente del condado para que inicie un contrato de \$72,800 con Insight Global, una agencia de empleo, para obtener los servicios de un contratista de servicios de asistencia (Help Desk) para el Departamento de Sistemas de Información y Tecnología para complementar los servicios ofrecidos por el personal de servicios de asistencia. Los fondos aprobados vienen del presupuesto operativo del año fiscal en curso (2021-2022).

---

Este cargo contratado se unirá al equipo de analistas de soporte técnico del Departamento de Sistemas de Información y Tecnología y apoyará la productividad de los empleados del condado mientras realizan su trabajo de manera remota durante la pandemia del COVID-19. Las responsabilidades de este contratista incluyen contestar llamadas de empleados, crear tickets de servicio, resolver problemas y ayudar a asegurarse de que los empleados cuenten con un acceso apropiado a las redes de información del condado.

El equipo de Servicios al Usuario de Sistemas de Información y Tecnología es el responsable de todo el soporte de TI de primer y segundo nivel y administra los proyectos de mejora al capital para todo el remplazo por ciclo de vida de los sistemas cliente (computadores de escritorio, portátiles, teléfonos, tabletas) y del equipo de audio y video. Cada mes, el equipo de Servicios al Usuario de Sistemas de Información y Tecnología, compuesto por cuatro analistas de soporte, recibe más de 1,000 solicitudes para reparación o servicios por incidentes y más de 400 llamadas telefónicas para obtener asistencia directa. El equipo está realizando un proceso de remplazo de 400 sistemas cliente, lo que va a aumentar la carga laboral del equipo mientras estos nuevos sistemas son preparados e instalados. Este cargo adicional permitirá al equipo de Servicios al Usuario continuar ofreciendo a los empleados del condado el nivel de soporte que se presta en la actualidad mientras este trabajo adicional se realiza.

**Alineación con el plan estratégico:** Meta 5, Gobierno responsable, eficiente y visionario.

**Personal de referencia:** Greg Marrow, director de sistemas de información; Aaron W Stone, director asistente del Departamento de Sistemas de Información y Tecnología; Kimberly Cook, administradora de negocios del Departamento de Sistemas de Información y Tecnología

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta autorice el uso de fondos operativos del año fiscal en curso por \$72,800 para iniciar un contrato con Insight Global, una agencia de empleo, para obtener los servicios de un contratista adicional de servicios de asistencia (Help Desk) para el Departamento de Sistemas de Información y Tecnología.

**Archivos  
adjuntos:**

[Cargo de servicios de asistencia - IG - Documento suplementario AAF](#)

**21-0701**

**Aprobación para la extensión del contrato de gerente de proyecto con “The Select Group” para el proyecto de capital Hardware y Servicios de sistemas de información y tecnología por \$90,000, para un total de \$129,999**

**Texto del orden  
del día:**

Se le solicita a la Junta que autorice a la gerente del condado para que apruebe la extensión de un contrato existente con “The Select Group”, lo que aumentaría el monto del contrato actual por \$90,000, para un total de \$129,999, para servicios de gerencia de proyecto del proyecto de capital Hardware y Servicios para el Departamento de Sistemas de Información y Tecnología. Los fondos para el aumento de este contrato saldrían de financiación disponible dentro del proyecto de capital. Este contrato se extenderá hasta el año fiscal 2022-2023.

El gerente de proyecto trabajaría en la oficina de gestión de proyectos del Departamento de Sistemas de Información y Tecnología y administraría principalmente un nuevo proyecto de



capital para Hardware y Servicios de Sistemas de Información y Tecnología. Este proyecto se enfocará en la modernización del hardware y software para el gobierno del condado de Durham como parte de mejoras planificadas a la infraestructura. Estas mejoras aumentarán la eficiencia operativa y la efectividad de la prestación de los servicios. La Junta aprobó los fondos para este proyecto de capital el 28 de junio de 2021. El presupuesto actual para este proyecto es \$7,056,360.

**Alineación con el plan estratégico:** Meta 5: Gobierno responsable, eficiente y visionario

**Personal de referencia:** Aaron Stone, director asistente del Departamento de Sistemas de Información y Tecnología y Greg Marrow, director de sistemas de información de Sistemas de Información y Tecnología; Kimberly Cook, administradora de negocios de Sistemas de Información y Tecnología

**Recomendación de la gerente del condado:**

La gerente del condado recomienda que la Junta autorice a la gerente del condado para que apruebe la extensión de un contrato existente con “The Select Group” por \$90,000, para un total de \$129,999. Este contrato proporciona un gerente de proyecto contratado para administrar un proyecto de capital previamente aprobado cuyo objetivo es el de mejorar y modernizar la infraestructura actual del Departamento de Sistemas de Información y Tecnología.

**Archivos  
adjuntos:**

[AAF CIP PM The Select Group Documento suplementario](#)  
[SELECT GROUP DR PMO ENMIENDA 10182021-06302022](#)

**21-0741**

**Extensión del periodo de listado para propiedades personales de negocio para el 2022**

**Texto del orden  
del día:**

Se le solicita a la Junta que delegue autoridad al evaluador de impuestos de otorgar extensiones individuales para el listado de propiedad personal de negocio, previa solicitud escrita y siempre que se presente una causa justificada para una extensión. Las extensiones extenderían el periodo de listado hasta máximo el 15 de abril de 2022.

De acuerdo con los Estatutos generales 105-307, el periodo en el cual una propiedad se lista para efectos de impuestos cada año debe empezar el primer día hábil del mes de enero y, a menos que se realice una extensión según lo permitido por los estatutos, continuará por todo el mes de enero. La Junta de Comisionados ofrecerá extensiones de tiempo individuales al listado de propiedad personal, previa solicitud escrita y si se presenta una causa justificada. La solicitud debe registrarse con el evaluador de impuestos a más tardar la fecha ordinaria de finalización del periodo de listado. La Junta tiene la potestad de delegar la autoridad de otorgar extensiones al evaluador.

**Alineación con el plan estratégico:** Este punto se alinea con la Meta estratégica 5: Gobierno responsable, eficiente y visionario. La acción solicitada se asegura que el condado cumpla con los estatutos generales de Carolina del Norte y se asegura de que seamos responsables ante los ciudadanos. Las acciones del Departamento de impuestos y de esta Junta afectan a todas las metas estratégicas debido a los ingresos necesarios.



**Personal de referencia:** T. Dwane Brinson, gerente general interino/administrador de impuestos

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta delegue la autoridad al evaluador de impuestos para otorgar extensiones a contribuyentes que están obligados por los estatutos generales de Carolina del Norte a listar propiedad personal y que soliciten una extensión durante el mes de enero y que tengan una causa justificable, máximo hasta el 15 de abril de 2022.

### 22-0001

#### **Ordenanza para la enmienda al presupuesto No.22BCC00055 para disponer de \$259,469 de fondos para transporte del Programa de Asistencia Operativa Rural (ROAP) del Departamento de Transporte de Carolina del Norte (NDCOT)**

**Texto del orden del día:**

Se le solicita a la Junta que apruebe la ordenanza para la enmienda al presupuesto No.22BCC00055 para disponer de \$259,469 de fondos para transporte del Programa de Asistencia Operativa Rural (ROAP, por sus siglas en inglés) del Departamento de Transporte de Carolina del Norte (NDCOT, por sus siglas en inglés).

El Programa de Asistencia Operativa Rural (ROAP) de NCDOT ofrece financiación estatal para asistencia operativa para viajes en el condado de Durham. El programa ROAP ofrece viajes para personas mayores y con discapacidades, viajes relacionados con el empleo y para habitantes de las áreas rurales. Estos fondos estatales se eliminaron del presupuesto estatal del año fiscal 2021 pero han sido restablecidos en el año fiscal 2022. NCDOT emitió una convocatoria para solicitudes este otoño. El condado de Durham realizó una solicitud y NCDOT le otorgó al condado \$259,469 para costos de viajes elegibles. Estos fondos de subvención necesitan reconocerse y dispuestos en el presupuesto del año fiscal 2022 por medio de esta enmienda.

**Alineación con el plan estratégico:** Los servicios GoDurham ACCESS se alinean con la Protección del medioambiente y Prosperidad de la comunidad del plan estratégico al ofrecer mejores servicios de tránsito que conecta los empleos, la educación, la vivienda, la atención médica y las oportunidades.

**Personal de referencia:** Ellen Beckmann, gerente de transporte del condado de Durham

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta apruebe la ordenanza para la enmienda al presupuesto No.22BCC00055 para disponer de \$259,469 de fondos para transporte del Programa de Asistencia Operativa Rural (ROAP, por sus siglas en inglés) del Departamento de Transporte de Carolina del Norte (NDCOT, por sus siglas en inglés).

**Archivos adjuntos:**

[32 año fiscal 22 Financiamiento ROAP](#)

[FORMULARIO LEGAL AAF-55 Dept Transporte para disponer de \\$259,469 de fondos ROAP](#)

[AAF Formulario suplementario No Contrato - Enmienda a presupuesto de ACCESS - 2022-0](#)

### 22-0004

#### **Restauración del refrigerador y congelador del centro de detención (refrigeración temporal)**

**Texto del orden del día:**

Se le solicita a la Junta que apruebe el financiamiento relacionado con el proyecto de restauración del refrigerador y congelador en el centro de detención (FR 21-1150) por el monto de dos mil cuatrocientos dólares (\$2,400.00), con el fin de ofrecer alquiler o servicios temporales de refrigeración debido a que el refrigerador existente funciona mal, con el contratista Hobart Services LLC. Esto es tan solo un aumento del contrato con el contratista actual, Hobart Services LLC, pues los fondos para este punto ya están incluidos en el presupuesto. El equipo mencionado está programado para ser reemplazado, retrasos en materiales y equipo han afectado el cronograma de la instalación. Las fallas han hecho que sea necesario alquilar una unidad de manera temporal o contratar un servicio para cerrar la brecha antes de que las nuevas unidades sean instaladas.

**Alineación con el plan estratégico:** Este proyecto se alinea con la Meta 5- Gobierno responsable, eficiente y visionario. Esto le permitirá a Servicios Generales ofrecer un refrigerador de manera temporal, si es necesario, en el evento de que suceda una falla que no pueda ser solucionada.

**Personal de referencia:** Motiryo Keambiroiro, directora de servicios generales, Shawn Swiatocha, director asistente de servicios generales, David Alpaugh, facilitador del proyecto, servicios generales.

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta autorice a la gerente del condado para que apruebe el financiamiento para el aumento del contrato con Hobart, Fr# 21-1150, por el monto de \$2,400.00 con el fin de ofrecer un refrigerador en el centro de detención del condado de manera temporal.

**Archivos adjuntos:**

[Documento suplementario AAF - Aprobación de contrato](#)

[Instalaciones de detención del condado de Durham - refrigerador temporal en el centro de detención del condado de Durham](#)

**22-0005**

**Ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 22BCC00060 para disponer de \$514,327 de la división de Salud pública, sección de salud infantil y para mujeres/sucursal de inmunización del Departamento de Salud y Servicios Humanos de Carolina del Norte para el Departamento de Salud Pública para labores de planificación e implementación de vacunación masiva contra el COVID-19**

**Texto del orden del día:**

Se le solicita a la Junta que apruebe la ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 22BCC00060 para disponer fondos por una cantidad de \$514,327 de la división de Salud pública, sección de salud infantil y para mujeres/sucursal de inmunización del Departamento de Salud y Servicios Humanos de Carolina del Norte para el Departamento de Salud Pública para realizar labores de planificación e implementación de vacunación masiva contra el COVID-19.

Este asignación de fondos proporciona financiamiento al Departamento de salud local (LHD, por sus siglas en inglés) para ayudar a apoyar actividades asociadas con la planeación e implementación de la vacunación masiva para el COVID-19.

La Junta de Salud ha aprobado esta enmienda.

---

**Alineación con el plan estratégico:** Esta subvención se alinea con la Meta estratégica 2: Salud y bienestar para todos, al proporcionar más recursos destinados a servicios de vacunación contra el COVID-19.

**Personal de referencia:** Rodney Jenkins, MHA, director de Salud Pública

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta apruebe la ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 22BCC00060 para disponer fondos por una cantidad de \$514,327 de la división de Salud pública, sección de salud infantil y para mujeres/sucursal de inmunización del Departamento de Salud y Servicios Humanos de Carolina del Norte para el Departamento de Salud Pública para realizar labores de planificación e implementación de vacunación masiva contra el COVID-29.

**Archivos  
adjuntos:**

[Formulario jurídico AAF-60](#)

**22-0006**

**Aprobación de contrato con Accentuate Staffing, Inc para un contratista de soporte técnico para ServiceNow por \$243,750.00 que sería financiado con presupuesto operativo de Sistemas de Información y Tecnología para el año fiscal 2021-2022**

**Texto del orden  
del día:**

Se le solicita a la Junta que contrato con autorice a la gerente del condado para iniciar un contrato por \$243,750.00 con Accentuate Staffing, Inc para recibir los servicios de un contratista de soporte técnico para ServiceNow hasta el 26 de agosto de 2022. La financiación para esta acción se tomará del presupuesto operativo del año fiscal en curso 2021-2022. Adicionalmente, esta solicitud es para dar a la gerente del condado la autoridad de firmar enmiendas de mantenimiento subsecuentes que no excedan el presupuesto operativo existente.

El contratista de soporte técnico de Sistemas de Información y Tecnología para ServiceNow trabaja dentro del Departamento de Sistemas de Información y Tecnología con el fin de dar soporte a la plataforma de producción actual, ServiceNow, la cual es usada en los departamentos, ofrecer al condado de Durham recomendaciones de mejores prácticas en la plataforma ServiceNow y expandir los casos de uso con la plataforma. Este cargo apoya el equipo de soporte técnico existente para Sistemas de Información y Tecnología, que ofrece soporte al entorno ServiceNow del condado de Durham y ofrece asistencia con la transferencia de conocimiento, desarrollo y arquitectura para soluciones basadas en ServiceNow. La solución ServiceNow es una plataforma transformacional para el control del flujo de trabajo empresarial digital que requiere la implementación y soporte de habilidades y entrenamiento específico relacionados con ServiceNow.

**Alineación con el plan estratégico:** Este punto se alinea con la Meta estratégica 5: Gobierno responsable, eficiente y visionario.

**Personal de referencia:** Greg Marrow, director de sistemas; David Nicolaysen-director asistente; Les Hamashima-director asistente; Kim Cook, administradora de negocios sistemas de información y tecnología

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta autorice la ejecución de un contrato por \$243,750.00 con Accentuate Staffing, Inc para

recibir los servicios de un contratista de soporte técnico para ServiceNow hasta el 26 de agosto de 2022. La financiación para esta acción se tomará del presupuesto operativo del año fiscal en curso 2021-2022. Adicionalmente, la gerente del condado solicita la autoridad de firmar enmiendas de mantenimiento subsecuentes que no excedan el presupuesto operativo existente.

**Archivos  
adjuntos:**

[AAF suplementario Accentuate LH](#)

[ACCENTUATE STAFFING, INC. 12162021-12152022 LEGAL COPY](#)

**22-0007**

**Ordenanza para la enmienda al presupuesto No.22BCC00056 para disponer de \$83,960.25 para el primero de tres años de una subvención del Departamento de Justicia de Estados Unidos al Centro de Recursos de Justicia Penal para la iniciativa de expansión del tribunal de salud mental**

**Texto del orden  
del día:**

Se le solicita a la Junta que apruebe la ordenanza para la enmienda al presupuesto No.22BCC00056 para disponer de \$83,960.25 para el primero de tres años de una subvención de la Oficina de Asistencia Judicial del Departamento de Justicia de Estados Unidos. Los fondos serán usados para la iniciativa de expansión del tribunal de salud mental.

El Departamento de Justicia de los Estados Unidos otorgó una subvención de tres años al condado de Durham y al Centro de Recursos de Justicia Penal (CJRC, por sus siglas en inglés) para el mejoramiento y expansión del Programa alternativo de redirección relacionado con los tribunales de salud mental. El primer año de la subvención se reserva para planeación. El segundo y tercer año de la subvención se destinan para la implementación del programa. Debe completarse una guía de planeación e implementación en el primer año y debe ser aprobada por el Departamento de Justicia de EE. UU. antes de recibir el financiamiento para el segundo y tercer año. El total de los fondos federales es de \$467,696.

El Centro de Recursos de Justicia Penal del condado de Durham va a colaborar con la Oficina del Fiscal de Distrito y los tribunales del condado de Durham para ampliar la capacidad del Programa alternativo de redirección existente relacionado con los tribunales de salud mental y alinearse a las mejores prácticas.

**Alineación con el plan estratégico:** Este punto del orden del día se alinea con las Metas 2, 3 y 5 del plan estratégico del Condado de Durham.

**Personal de referencia:** Gudrun Parmer, directora del CJRC, y Roshanna Parker, directora asistente del CJRC

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado interina recomienda que la Junta apruebe la ordenanza para la enmienda al presupuesto No.22BCC00056 para disponer de \$83,960.25 para el primero de tres años de una subvención de la Oficina de Asistencia Judicial del Departamento de Justicia de Estados Unidos. Los fondos serán usados para la iniciativa de expansión del tribunal de salud mental.

**Archivos adjuntos:**

[Documento suplementario AAF 22-0007, - Subvención del DOJ, Expansión de los tribunales de salud mental](http://durhamcounty.legistar.com/gateway.aspx?M=F&ID=5bf43f2c-779e-4ab2-9adb-a109da3d5f30.docx)<http://durhamcounty.legistar.com/gateway.aspx?M=F&ID=5bf43f2c-779e-4ab2-9adb-a109da3d5f30.docx>

[AAF 22-0007, Carta de concesión](#)

[AAF-56 FORMULARIO LEGAL CJRC a disponer de \\$83,960.25 en fondos del USDOJ](#)

**22-0008****Texto del orden del día:****Enmienda a contrato con Bull City Financial Services (BCFS)**

Se le solicita a la Junta que apruebe una enmienda al contrato con Bull City Financial Services (BCFS) con el fin de incrementar el contrato por \$125,100, lo que lleva la cuantía original del contrato de \$39,900.00 a \$165,000. BCFS es la compañía de cobros a terceros de la División de Servicios Médicos de Emergencia de la Oficina de Servicios de Emergencia, para el cobro de pagos atrasados.

El condado realizó el contrato inicial con BCFS en enero de 2021 por el monto de \$39,900. El contrato se enmendó el 1 de julio de 2021 con el fin de extender el período del contrato hasta el 30 de junio de 2022. Esta enmienda al contrato agregó \$125,100 al contrato existente, para una cantidad total que no exceda los \$165,000. El monto más bajo para el contrato original puede ser atribuido a la falta de experiencia con el contratista y su habilidad de recolectar pagos atrasados a nuestro nombre de la División de la División de Servicios Médicos de Emergencia de la Oficina de Servicios de Emergencia. Después de haber adquirido más experiencia trabajando con el contratista hasta la fecha, es evidente que se justifica un aumento en el monto del contrato.

La tarifa de colocación principal del contrato es del 17% para cuentas que han entrado en mora recientemente; y la tarifa de colocación secundaria (son cuentas más difíciles de cobrar y que han sido transferidas a BCFS de nuestras compañías de cobro anteriores) es del 25%. Al hacer una proyección del resto del período del contrato hasta el 30 de junio de 2022 (6 meses), se estima que la cantidad correspondiente al total de la tarifa de colocación principal es aproximadamente \$165,000. Los fondos por comisiones para este contrato se hacen con base en cobros reales una vez las facturas hayan sido conciliadas.

**Alineación con el plan estratégico:** Meta estratégica del condado 3: Comunidad segura y la Meta 5: Gobierno responsable, eficiente y visionario.

**Personal de referencia:** Jim Groves, director de OES y Michael Rafidi, supervisor de servicios de negocios de OES

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado interina recomienda que la junta de comisionados apruebe la enmienda de contrato y autorice a la gerente del condado interina para que ejecute la enmienda de contrato con BCFS por un monto que no exceda \$165,000.

**Archivos adjuntos:**

[Documento suplementario BCFS AAF año fiscal 22](#)

[Bull City Financial Solutions- Enmienda de contrato Enero 2022](#)

[BullCityFinancial- DurhamCountyEMS acuerdo 21-22](#)

[RE\\_ BCFS Aprobación de contrato de parte legal](#)

**22-0009****Opción de compra de servidumbre de conservación con Clara Glenn para 12721 Hampton Road****Texto del orden del día:**

Se le solicita a la Junta que apruebe una opción de compra de una servidumbre de conservación de tierras agrícolas con Clara Glenn en 12721 Hampton Road, el uso de fondos de proyectos de capital de espacios abiertos vigentes para financiar el 50% del costo de la servidumbre, y autorizar a la gerente para que ejecute el acuerdo de la subvención federal ALE si se otorgan los fondos. La granja Glenn consiste en 40.5 acres (lote #190919) y está ubicada en 12712 Hampton Road en la zona norte del condado de Durham, al este de Rougemont y al sur de Red Mountain Road. La granja Glenn era originalmente propiedad de Lucius Glenn, quien era el patriarca de la familia extensa Glenn, la cual posee varias propiedades a lo largo de Hampton Road; dos de los primos, el Sr. Douglas Daye y el Sr. Alston Glenn, también han protegido sus granjas con una servidumbre de conservación con el condado de Durham (consulte adjunto 2). En la granja Glenn está además la histórica casa Bowling-Glenn, que fue incluida en el inventario histórico de Durham. La Junta Asesora de Protección de las Tierras Agrícolas de Durham recomendó la aprobación de una servidumbre de tierras agrícolas en la granja Glenn durante su reunión de noviembre de 2021.

El ciclo del Programa Federal de Servidumbre de Tierras Agrícolas (ALE, por sus siglas en inglés) de este año tiene como fecha límite para la presentación el 14 de enero de 2022. Para que las granjas sean elegibles para ser consideradas para recibir fondos de la subvención, el condado necesita tener un compromiso firmado (opción de compra) entre el condado y el propietario en el que se declara la intención del propietario de seguir adelante con la servidumbre si los fondos se aprueban. La opción de compra le da al condado el derecho, pero no la obligación de cerrar la compra de la servidumbre. Las servidumbres de conservación son una manera rentable de proteger las tierras agrícolas de manera permanente pues la propiedad sigue siendo privada, pero es el condado quien tiene los derechos de desarrollo. Uno de los adjuntos explica la manera en que se determinan los valores de las servidumbres de conservación. A la fecha, Durham ha protegido de manera permanente más de 2367 acres en 20 granjas. De estas granjas, 17 fueron protegidas con fondos federales de subvenciones de tierras agrícolas, y el condado de Durham ha tenido la suerte de haber recibido más de \$7.6 millones en financiación federal desde el 2005 para la conservación de tierras agrícolas permanentes en el condado de Durham (se cuentan tanto los proyectos completados como aquellos que están pendientes).

Si se otorgan, los fondos federales ALE serían usados para pagar por el 50% del valor de tasación aprobado para la adquisición de la servidumbre de conservación. Los costos estimados totales para el condado para la servidumbre incluyen el 50% del valor de la servidumbre, agrimensura, tasaciones y costos de cierre; y no deberían sumar más de \$180,000. La cuenta del proyecto de capital de espacios abiertos y tierras agrícolas cuenta con suficientes fondos para el pago de la porción de la servidumbre Glenn que corresponde al condado, por lo que no se necesitan fondos adicionales para estas servidumbres. Si se otorga una subvención ALE y la servidumbre se lleva a cabo, se presentará a la Junta antes

del cierre un presupuesto final para la servidumbre de la granja y los costos para el condado. Los fondos de la subvención no se pagan hasta el momento en que se transmita la servidumbre de la granja.

**Alineación con el plan estratégico:** La adquisición de servidumbres de conservación de tierras agrícolas para espacios abiertos permanentes apoya de manera directa el indicador 4 de la Meta 4 del Plan Estratégico del Condado (Protección del medio ambiente): “Número total de acres de espacios abiertos y tierras agrícolas que han sido protegidos/influenciados por el condado de Durham”. La protección de tierras agrícolas permanentes también apoya las metas de protección de la calidad del agua y ayuda a preservar el carácter rural, otros dos objetivos de la Meta 4.

**Personal de referencia:** Jane Korest, administradora de espacios abiertos y bienes raíces; Celeste Burns, coordinadora de espacios abiertos, Peri Manns, director adjunto de servicios de ingeniería y medio ambiente

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta apruebe realizar una opción de compra para la servidumbre de conservación de tierras agrícolas con Clara Glenn por tres años, hasta el 31 de diciembre de 2024; asignar fondos de proyectos actuales de espacios abiertos para ayudar a financiar la contrapartida que se requiere por parte del condado de Durham; y autorizar a la gerente para que ejecute el acuerdo de la subvención federal ALE si se otorgan los fondos.

**Archivos  
adjuntos:**

[Documento suplementario AAF - Servidumbre en granja Glenn](#)

[Adjuntos 1 - 6 Granja Clara Glenn - mapas y fotos](#)

**22-0010**

**Enmienda de contrato para reparaciones de rutina y emergencia para TWWTP con Carolina Civilworks, Inc.**

**Texto del orden  
del día:**

Se le solicita a la Junta que autorice a la gerente del condado para que inicie una enmienda de contrato para incrementar el monto del contrato de servicios existente con Carolina Civilworks, Inc. (FR# 22-216 y RFP# 21-020) para reparaciones de rutina y de emergencia para la planta de tratamiento de aguas residuales del triángulo (TWWTP, por sus siglas en inglés) por un monto de \$51,306.24, lo que llevaría la cantidad total del contrato de \$113,482.18 a \$164,788.42, y también para que ejecute cualquier contrato relacionado, incluidas las enmiendas, por un valor que no exceda \$185,000.

**Alineación con el plan estratégico:** Esta acción está en conformidad con la Meta 4 del Plan estratégico del condado de Durham: “Protección del medioambiente y Prosperidad de la comunidad”.

**Personal de referencia:** Jay Gibson PE, gerente general; Peri Manns ASLA, gerente general asistente; Stephanie Brixey, directora adjunta de servicios ambientales y de ingeniería; Wade Shaw, superintendente de servicios públicos

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta autorice a la gerente del condado para que inicie una enmienda de contrato para incrementar el monto del contrato de servicios existente con Carolina Civilworks, Inc. (FR# 22-216 y RFP# 21-020) para reparaciones de rutina y de emergencia para la planta de



---

tratamiento de aguas residuales del triángulo (TWWTP, por sus siglas en inglés) por un monto de \$51,306.24, lo que llevaría la cantidad total del contrato de \$113,482.18 a \$164,788.42, y también para que ejecute cualquier contrato relacionado, incluidas las enmiendas, por un valor que no exceda \$185,000.

**Archivos  
adjuntos:**

[CCW TWWTP FR22-216 Enmienda 1 e inicial](#)

[Documento suplementario AAF - Aprobación de contrato 12.21.2021](#)

[Cotización - FCA](#)

[Cotización - Aislamiento](#)

[Cotización - Válvulas flapper](#)

**22-0013**

**Solicitud de la Junta de ABC del condado de Durham para flexibilidad con el salario del director general**

**Texto del orden  
del día:**

Se le solicita a la Junta que revise y apruebe la solicitud adjunta, realizada por la Junta de ABC.

La Junta de ABC del condado de Durham está en el proceso de contratación de un nuevo director general. La ley estatal estipula que, si el salario del director general de la Junta de ABC excede el salario del secretario de la corte local, la Junta de ABC debe recibir permiso para ese salario de la Junta de Comisionados del Condado correspondiente. Si bien la Junta de ABC aún se encuentra en el proceso de publicitar el cargo, los comentarios que han recibido de varios consultores externos concluyen que quizá sea necesario ofrecer un salario más alto que el del secretario de la corte local. Se incluyen más detalles sobre el fundamento y situación en la carta adjunta del fiscal de la Junta de ABC del condado de Durham. Dada la importancia para la economía de nuestro condado de contar con un sistema de ABC funcionando en toda su capacidad y bien administrado, el personal apoya esta solicitud de otorgar a la Junta local de ABC la absoluta autoridad para establecer el salario apropiado para su director general.

**Alineación con el plan estratégico:** Un sistema de ABC que funcione en toda su capacidad y bien administrado es importante para las Metas 1 y 4 del Plan Estratégico del condado de Durham (Enriquecimiento y prosperidad de la comunidad).

**Personal de referencia:** Drew Cummings, jefe de personal

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta revise y apruebe la solicitud adjunta, realizada por la Junta de ABC del condado de Durham.

**Archivos  
adjuntos:**

[DCABC Junta de comisionados ltr 12-20-21](#)

**22-0015**

**Enmienda al contrato de arrendamiento entre el condado de Durham y Presidential Park West Property Owner, LLC**

**Texto del orden  
del día:**

Se le solicita a la Junta que apruebe una enmienda al arrendamiento entre Presidential Park West Property Owners, LLC y el condado de Durham con el fin de incrementar el costo total

por \$316,500 para cubrir costos de adecuación y contingencia para lo que resta del proyecto de construcción; y que autorice a la gerente del condado para que ejecute la enmienda.

Los fondos adicionales se necesitan para pagar por la construcción de la adecuación de los interiores, necesaria para suplir las necesidades del condado. Las órdenes de cambio a la fecha, las tarifas de diseño y las tarifas de gestión de la construcción suman un total de \$217,211. Se recomienda realizar una asignación adicional de \$316,500 para cubrir estos gastos, y para ofrecer una cantidad razonable de contingencia para lo que resta del proyecto.

**Alineación con el plan estratégico:** Este punto se alinea con la Meta estratégica 3: Comunidad segura y la Meta 5: Gobierno responsable, eficiente y visionario.

**Personal de referencia:** Nancy Mitchell, oficial senior de bienes raíces, Peri Manns, director general asistente/director adjunto de servicios ambientales y de ingeniería.

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado interina recomienda que la Junta apruebe una enmienda al arrendamiento entre Presidential Park West Property Owners, LLC y el condado de Durham con el fin de incrementar el costo total por \$316,500 para cubrir costos de adecuación y contingencia para lo que resta del proyecto de construcción; y que autorice a la gerente del condado para que ejecute la enmienda.

**Archivos  
adjuntos:**

[AAF Documento suplementario PPW edits \(002\)](#)

[PPW Enmienda arrendamiento 010322 \(1\)](#)

**22-0016**

**Enmienda a proyecto de capital No.22CPA00015 para disponer de \$12,000,000 de fondos procedentes de bonos a largo plazo pagaderos con ingresos del proyecto (bonos LOB) de una fuente de financiamiento a futuro para el incremento del proyecto existente para la estación de bombeo de Snow Hill Road y remplazo de la tubería de fuerza (47302635DC149); así como la ejecución del contrato de “Precio máximo garantizado #4” para diseño y construcción.**

**Texto del orden  
del día:**

Se le solicita a la Junta que apruebe la enmienda a proyecto de capital No.22CPA00015 para disponer de \$12,000,000.00 de fondos procedentes de bonos a largo plazo pagaderos con ingresos del proyecto (bonos LOB, por sus siglas en inglés) de una fuente de financiamiento a futuro para el incremento del proyecto existente para la estación de bombeo de Snow Hill Road y remplazo de la tubería de fuerza (47302635DC149); y autorice a la gerente del condado para que ejecute un contrato para diseño y construcción con Wharton-Smith/Hazen and Sawyer para el contrato GMP #4 por el monto de \$11,600,000.00 y apruebe la contingencia de construcción por \$400,000.00 (equivalente al 3.5%). La contingencia de construcción será usada para ejecutar cualesquiera otros contratos relacionados, como órdenes de cambio si se hace necesario, que no excedan el presupuesto disponible de \$12,000,000.00 para el contrato GMP #4 de diseño y construcción para el proyecto de la estación de bombeo de Snow Hill Road y la tubería de fuerza.

Proyecto #	Nombre del proyecto	Presupuesto actual	AUMENTA	Presupuesto revisado
4730DC149	Estación de bombeo Snow Hill Road	\$18,295,000	\$12,000,000	\$30,295,000

---

La estación de bombeo de Snow Hill Road (SHRPS, por sus siglas en inglés) fue identificada como un factor que limita el crecimiento del distrito empresarial Treyburn en el 2013. Si bien la SHRPS recibió mejoras en el 2015, la estación de bombeo ya no puede seguir siendo actualizada para llevar aguas residuales de manera adecuada desde el distrito empresarial Treyburn y debe ser remplazada con una estación más grande y una línea independiente de tubería de fuerza. Si bien la fase 1A de la SHRPS está casi completa con la construcción, la tubería de fuerza existente de 12 pulgadas seguirá siendo utilizada hasta que la fase 1B sea completada, la que incluye la tubería de fuerza propuesta de 20 pulgadas. Durante el diseño, se proyectó que la estación de bombeo iba a ofrecer una capacidad firme de 2,450 gpm con la tubería de fuerza existente de 12 pulgadas y se estimó que iba a sustentar el crecimiento por 3 a 5 años. Mientras se realizaban las pruebas de aceptación de la nueva estación de bombeo, la condición de la tubería de fuerza existente ofreció un rendimiento inferior que correspondía a una capacidad firme de 2,000 gpm. Si bien se va a alcanzar un aumento incremental de aproximadamente 800 gpm con la nueva estación de bombeo, el crecimiento de varias industrias en el parque empresarial Treyburn parece estar sobrepasando el ciclo de vida útil de este aumento.

A pesar de que el desarrollo económico del condado de Durham fue uno de los factores que impulsó la expansión de esta estación de bombeo, también se tuvo en cuenta a los habitantes del condado de la región vecina Cabin Branch. Esta región consiste en propietarios de tierras de uso residencial que enfrentan condiciones de suelo en deterioro, lo que causa que los sistemas sépticos se acerquen al final de su vida útil. La extensión del sistema de recolección sanitaria en esta región permitirá retirar del servicio a estos sistemas sépticos que han estado fallando y reducirá o eliminará los impactos ambientales en los afluentes río abajo y en los lagos.

El 26 de agosto de 2019 la Junta aprobó la enmienda al proyecto de capital No. 20CPA000002 por un monto de \$12,685,000 así como la ejecución del contrato de diseño y construcción con Wharton-Smith/Hazen and Sawyer. La Junta había aprobado anteriormente el contrato GMP#1 el 11 de mayo de 2020, el contrato GMP#2 el 12 de octubre de 2020 y el contrato GMP#3 el 24 de mayo de 2021. El paquete de contrato GMP #4 consiste en realizar el proceso de adquisición de permisos de los documentos de construcción de la tubería de fuerza completada previamente, adquisición de servidumbres y construcción de la tubería de fuerza. En un intento por obtener los mejores comentarios por parte de la industria de construcción, el proyecto será anunciado en las principales plataformas de licitación para construcción y a todos los contratistas con cualificación MWBE.

La ciudad ha declarado recientemente que tienen la intención de participar en los costos asociados con este elemento del proyecto. El personal solicita que la Junta de comisionados avance con este punto hoy para apoyar nuestras metas de desarrollo económico y para las necesidades en tiempo de nuestros socios a los que estas instalaciones atienden. Los gerentes del condado y la ciudad volverán en marzo de 2022 con una propuesta de acuerdo de costos compartidos.

**Alineación con el plan estratégico:** Esta acción está en conformidad con la Meta 4 del Plan estratégico del condado de Durham: “Protección del medioambiente y Prosperidad de la comunidad”, pues este proyecto asegura una ejecución de calidad de la construcción de la estación de bombeo de Snow Hill Road con el fin de promover el desarrollo económico.

**Personal de referencia:** Jay Gibson, P.E. director general; Peri Manns, ASLA, LEED GA, director general asistente/director adjunto de servicios ambientales y de ingeniería; Vincent Chirichella, P.E., gerente de proyecto senior

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta apruebe la enmienda a proyecto de capital No.22CPA00015 para disponer de \$12,000,000.00 de fondos procedentes de bonos a largo plazo pagaderos con ingresos del proyecto (bonos LOB, por sus siglas en inglés) de una fuente de financiamiento a futuro para el incremento del proyecto existente para la estación de bombeo de Snow Hill Road y remplazo de la tubería de fuerza (47302635DC149); y autorice a la gerente del condado para que ejecute un contrato para diseño y construcción con Wharton-Smith/Hazen and Sawyer para el contrato GMP #4 por el monto de \$11,600,000.00 y apruebe la contingencia de construcción por \$400,000.00 (equivalente al 3.5%). La contingencia de construcción será usada para ejecutar cualesquiera otros contratos relacionados, como órdenes de cambio si se hace necesario, que no excedan el presupuesto disponible de \$12,000,000.00 para el contrato GMP #4 de diseño y construcción para el proyecto de la estación de bombeo de Snow Hill Road y la tubería de fuerza.

**Archivos  
adjuntos:**

[211223 AAF - GMP #4 - SHRPS](#)

[211223 documento suplementario - GMP #4 - SHRPS](#)

[CPA-15 FORMULARIO LEGAL Disponer de \\$12M en bonos LOBS para estación de bombeo Snow Hill Road](#)

**22-0022**

**Ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 22BCC00057 para disponer de \$400,000 del saldo de fondo de los Fondos generales y aprobación de un contrato con Durham Congregations in Action por \$431,500 para ofrecer fondos provisionales para asistencia alimentaria de emergencia relacionados con el COVID-19 en el condado de Durham**

**Texto del orden  
del día:**

Se le solicita a la Junta que apruebe la Ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 22BCC00057 para disponer de \$400,000 del saldo de fondo de los Fondos generales y apruebe un contrato con Durham Congregations in Action (DCIA) por \$431,500 para ofrecer subsidios de seguridad alimentaria a organizaciones de asistencia alimentaria de emergencia.

Las organizaciones de asistencia alimentaria de emergencia han estado apoyando a los habitantes del condado de Durham a un ritmo intensificado por 21 meses y requieren financiación inmediata para comida, infraestructura, suministros y otros artículos. Debido a una reducción de la ayuda federal (en alimentos y fondos) durante el verano de 2021, el banco de alimentos Central and Eastern North Carolina se vio obligado a reducir a la mitad las entregas de despensas de alimentos. Esto dejó una brecha significativa en el apoyo a las organizaciones que ofrecen apoyo a las familias que se han visto más afectadas por el COVID-19. La financiación del condado para comidas entregadas a domicilio para personas mayores en situación de inseguridad alimentaria y otras poblaciones con afecciones médicas se ha extendido has el 31 de marzo de 2022; sin

---

embargo, los fondos para cajas de productos frescos para asistencia alimentaria de emergencia terminaron el 31 de agosto de 2021. No existen otros programas en el condado que brinden apoyo a las labores continuas de seguridad alimentaria de emergencia.

Para enfrentar este problema, solicitamos que la Junta apruebe \$400,000 en fondos para apoyar las organizaciones de asistencia alimentaria de emergencia con comida, infraestructura, materiales/suministros y otras necesidades de financiamiento operativo; además solicitamos la aprobación de la expansión por \$31,500 del presupuesto de seguridad alimentaria para el año fiscal 2022 para cubrir costos operativos para la gestión del programa. Esta asignación está diseñada para abordar el aumento de las familias que dependen de la asistencia alimentaria de emergencia. Todos los fondos deben ser desembolsados y gastados antes del 30 de junio de 2022. Las necesidades actuales en seguridad alimentaria se han considerado en el presupuesto y proceso ARPA para el año fiscal 2023, y es posible que se tengan que discutir en una reunión futura de la Junta.

El programa de subvenciones será operado por DCIA, una organización sin fines de lucro con experiencia en la gestión de programas de subvenciones. La misión de DCIA es trabajar con las comunidades de diferentes religiones “para la justicia racial, equidad social y dignidad humana”. En el año fiscal 2021, se les concedió una subvención sin fines de lucro por parte del condado para operar un programa de mini subvenciones por un total de \$60,000. Para este programa de mini subvenciones, el 73% de las organizaciones beneficiarias eran lideradas principalmente por juntas y/o personal Negro, Indígena y de Razas diferentes a la blanca (BIPOC, por sus siglas en inglés) y el 94% de las organizaciones beneficiarias reportaron atender principalmente a comunidades BIPOC.

Dentro del programa, los fondos se dividirán en oportunidades de subvenciones grandes y pequeñas, aproximadamente \$250,000 para subvenciones de hasta \$60,000 y \$150,000 para subvenciones de hasta \$10,000. El proceso de solicitud va a fomentar las propuestas en colaboración y las asociaciones. Los fondos serán destinados al apoyo de comunidades afectadas de manera desproporcionada por los impactos negativos del COVID-19, como las comunidades BIPOC, padres de niños pequeños y trabajadores de bajos ingresos.

Se les exigirá a todas las organizaciones receptoras asistir a un seminario web de inducción, distribuir información a destinatarios de alimentos sobre SNAP (cupones de comida) y WIC, y presentar informes narrativos y financieros provisionales y finales al contratista. También se les exigirá a las organizaciones receptoras que presenten datos para respaldar un posible reembolso por parte de FEMA. El personal del condado preparará una encuesta en línea para que las organizaciones receptoras distribuyan entre los destinatarios de alimentos con el fin de ayudar a las organizaciones a atender mejor a sus participantes y ayudar al personal del condado a comprender mejor la situación de seguridad alimentaria en el condado de Durham.

**Alineación con el plan estratégico:** El apoyo a una seguridad alimentaria adecuada para la población del condado de Durham se alinea con la Meta 2: Salud y bienestar para todos del plan estratégico del condado de Durham.

**Personal de referencia:** Mary Oxendine, coordinadora de seguridad alimentaria del condado, Donna Rewalt, directora de extensión del condado

---

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado interina recomienda que la Junta apruebe la Ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 22BCC00057 para disponer de \$400,000 del saldo de fondo de los Fondos generales y apruebe un contrato con Durham Congregations in Action (DCIA) por \$431,500 para ofrecer subsidios provisionales para asistencia alimentaria de emergencia relacionada con el COVID-19 en el condado de Durham.

**Archivos  
adjuntos:**

[AAF-57 Formulario legal FB disponer \\$400K para seguridad alimentaria COVID-19  
http://durhamcounty.legistar.com/gateway.aspx?M=F&ID=daaba7dc-890b-4d59-82ef-217a8db88741.pdf](http://durhamcounty.legistar.com/gateway.aspx?M=F&ID=daaba7dc-890b-4d59-82ef-217a8db88741.pdf)

[FS DCIA FEMA contrato de servicios Rev01 01.10.22](#)

[FS DCIA Adjunto 1 - Formulario de alcance de servicios 01.10.22](#)

[DCIA 2022 Propuesta de subvención para seguridad alimentaria en el condado de Durham, Final](#)

**22-0029**

**Solicitud de reintegro de impuesto especial a Lockamy Law Firm, P.A.**

**Archivos  
adjuntos:**

[Escritura Griffith - condado de Durham](#)

[Escritura Griffith - condado de Wake](#)

[Carta de sellos Griffith](#)

**22-0034**

**Ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 22BCC000059 - Disponer del saldo de fondo restringido de los fondos generales por un total de \$2,348,715.18 para el sheriff, Salud Pública, biblioteca, CJRC, Suelo y Agua y Servicios Sociales y disponer del saldo de fondo no restringido de los fondos generales por un total de \$16,733 para la Extensión Cooperativa**

**Texto del orden del día:**

Se le solicita a la Junta que apruebe la ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 22BCC000059 para disponer de \$2,348,715.18 del saldo del fondo restringido de los fondos generales para el sheriff, Salud Pública, biblioteca, CJRC, Suelo y Agua y Servicios Sociales. Este ingreso consiste en dineros no utilizados que fueron recibidos en el año fiscal 2020-21 para propósitos específicos y restringidos y se convirtió en un saldo de fondo restringido al final del año fiscal 2020-21. Este punto también incluye disponer de \$16,733 del saldo de fondo no restringido de los fondos generales para dineros no gastados del año fiscal 2020-21 de la Extensión Cooperativa.

Esta enmienda al presupuesto es un proceso anual en el que los departamentos del condado identifican ingresos restringidos pendientes (no gastados) (es decir, subvenciones, concesiones federales/estatales, donaciones, etc.). Debido a que son restringidos en el saldo de fondo de los fondos generales, no existe impacto en el saldo de fondos no asignados. Este es una entrada al presupuesto únicamente para el año fiscal 2021-22 para permitir el gasto de los dineros restringidos para los propósitos para los cuales fueron recibidos en lugar de gastar fondos sin restricción, que es la jerarquía de gastos del Condado (es decir, fondos restringidos antes de los fondos sin restricción).

A continuación, hay una lista de programas con saldo de fondos restringidos al finalizar el año fiscal 2021 que deben ser asignado en el año fiscal 2022:

<b>Asignación de fondos restringidos</b>	<b>CANTIDAD</b>
<b>Sheriff</b> - decomisos estatales; decomisos federales	<b>\$450,338.53</b>
<b>CJRC</b> - Fondos de subvención ABC, programa MDP, programa JCPC, Subvención del Centro de Justicia de Carolina del Norte	<b>\$55,171.86</b>
<b>Biblioteca</b> - Subvención SunTrust	<b>\$55,154.00</b>
<b>Salud Pública</b> - Guía comunitaria NALBOH, All Together Now, Shift-NC, donación de Brian Grovenstein, Benjamin C. Klein, True Deli LLC, Extension Cooperativa de Carolina del Norte, David W. Foust, PCORI, evaluación de Duke Comm Health, fondos de Duke CHA, RWJF, mini subvención de Anne Wolfe #1, mini subvención de Anne Wolfe #2, Alianza Health Durham-GH Honor, CC4C, Care coordination for Children, financiación para United Way Rapid Response, BCU-Watts Street Baptist	<b>\$205,028.74</b>
<b>Servicios sociales</b> - fondo para la promoción de la adopción / fondo para la adopción de niños especiales, acuerdos/incentivos a manutención de menores, NC Shift, HOPWA	<b>1,470,548.65</b>
<b>Suelo y Agua</b> - Fondo comunitario de sostenibilidad del sureste	<b>\$112,473.40 Total:</b>
	<b>\$2,348,715.18</b>

Los dineros no gastados suman un total de \$16,733 que fueron recibidos por la Extensión Cooperativa durante el año fiscal 2020-21 para propósitos específicos se asignaron al saldo de fondo no restringido de los fondos generales. Estos fondos están siendo reasignados para permitir su uso continuo para el propósito designado.

A continuación puede ver una lista de los programas que serán apoyados por el saldo de fondo no restringido de los fondos generales al final del año fiscal 2021, que van a ser asignados en el año fiscal 2022:

<b>Asignación de fondos no restringidos</b>	<b>CANTIDAD</b>
<b>Extensión Cooperativa</b> - Donación de la Escuela de granjas y Rosetta Harris a la Extensión Cooperativa de Carolina del Norte	<b>\$16,733</b>
<b>Total:</b>	<b>\$16,733</b>

**Alineación con el plan estratégico:** Esta solicitud se relaciona con los siguientes elementos del Plan estratégico del Condado de Durham: Este esfuerzo se alinea con la Meta 5 (Gobierno responsable, eficiente y visionario).

**Personal de referencia:** Keith Lane, director de Servicios de Presupuesto y Gestión, David Ades, director asistente de Servicios de Presupuesto y Gestión, Shannon Wright, analista de Servicios de Presupuesto y Gestión and Susan Tezai, directora financiera

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta apruebe la ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 22BCC000059 - Disponer del saldo de fondo restringido de los fondos generales por un total de \$2,348,715.18 para el sheriff, Salud Pública, biblioteca, CJRC, Suelo y Agua y Servicios Sociales y disponer del saldo de fondo no restringido de los fondos generales por un total de \$16,733 para la Extensión Cooperativa.



---

Archivos adjuntos: [Formulario jurídico AAF-59](#)

## 7. Otros asuntos (40min)

[22-0033](#)

### **Actualización de la crisis del COVID-19 enfocada en la salud pública del Condado de Durham (20 min)**

Texto del orden del día:

Se le ha solicitado a la Junta realizar una actualización de la respuesta y esfuerzos realizados para combatir el COVID-19 enfocada en salud pública por parte del personal del Condado.

**Alineación con el plan estratégico:** Este punto se alinea con la Meta 2: Salud y bienestar para todos

**Personal de referencia:** Rodney Jenkins, director de salud pública y Joanne Pierce, directora General

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado interina recomienda que la Junta reciba una actualización de la respuesta y esfuerzos realizados para combatir el COVID-19 por parte del personal del Condado

[22-0025](#)

### **Aprobación de acuerdo interlocal entre el condado de Durham y la ciudad de Durham para un sitio temporal de pruebas para el COVID-19 (20min)**

Texto del orden del día:

Se le solicita a la Junta que revise y apruebe el acuerdo interlocal entre el condado de Durham y la ciudad de Durham para un sitio temporal de pruebas para el COVID-19.

El propósito del sitio temporal de pruebas para el COVID-19 es promover el objetivo público de proteger la salud y seguridad de los habitantes de Durham, específicamente por medio de la mejora al acceso a pruebas de COVID-19.

**Alineación con el plan estratégico:** Este punto se alinea con la Meta estratégica 2: Salud y bienestar para todos

**Personal de referencia:** Rodney Jenkins, MHA, director de Salud Pública

**Recomendación de la gerente del condado:** La gerente del condado recomienda que la Junta revise y apruebe el acuerdo interlocal entre el condado de Durham y la ciudad de Durham para un sitio temporal de pruebas para el COVID-19.

Archivos adjuntos:

[ILA - INSTALACIONES DE PRUEBAS PARA COVID final](#)

## 8. Puntos sacados de la aprobación del orden del día (20 min)

## 9. Se levanta la sesión